

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 38 (1912)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Wandlung  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-444599>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Titanic und Konsorten.

Nur rasch! nur rasch — geräst ans Ziel!  
Das ist die neu'ste Mode!  
Es steht die Ruhm sucht auf dem Spiel,  
Sie hetzen sich zu Tode!  
Wettrennen hier, Wettfahren dort, —  
Was „Gott verluchen“ hieß, ist Sport  
Geworden längst bei allen schon,  
So will's der Mode guter Ton!

Wie mancher hat den Tod in Sicht  
Und kämpft sich durch die Wellen  
Des Lebenskampf's, — man hört ihn nicht, —  
Sein Schifflein muß zerstossen.  
Kein Tor, kein Herz tut sich ihm auf,  
Es nimmt das Schicksal seinen Lauf;  
Der Geldlack scheint gerettet,  
Auf dem man sich gebettet!

Ein Schiffskoloß, — Gigant, Titan,  
Der nie schien zu zerstossen,  
Der stolz zog seine Wasserbahn, —  
Ihn deckten zu die Wellen.  
Millionen und Juwelenpracht  
Versanken jäh in einer Nacht;  
Ein tausend'itimm'ger Sterbchor  
Zum Sternenhimmel schrie empor.

Mit Mann und mancher lieben Maus  
Ging der Titan zu Grunde.  
Noch faßt Entsetzen uns und Graus,  
Das Wort erstarrt im Munde.  
Ein Ruck, — ein Stoß, da alles schließt,  
Ein Wehichrei, der von hinten rief,  
Die träumten froh zum Morgen,  
Sich wähnend gut geborgen.

Gemach! Auch der zum Teufel geht,  
So wie er ward gewonnen!  
Im Schattenreich schon morgen steht,  
Der heut' sich konnte sonnen.  
Wer fremde Not und Angst verlacht,  
Dem ist längst der Prozeß gemacht.  
Entmammont, muß von dannen er  
Und wär sein Geldsack zentnerschwer! -ee-

## Cheisertage.

Zerich zwe Tag a d' Chriegsmanöver  
Vo dr Schwyzermilizarmee,  
Oeppis Ordlech d i Mage  
z' Züri, Hôtel Buur am See.  
I dr Wesendonck'sche Villa  
In es frischmachts Fäderebett,  
Nachbär bi de Bärnermutze  
Offizielli Festbankett.  
Bärnerwurzli und Bärnergnagi,  
Roserote Bärnerpäck,  
Düütschi Kolonievisite,  
Bundesrat i neue Fräck,  
Druuf es Oberländerreisli,  
Wängrenalp und Jungfrauipitz,  
Nachbär im ne feine Hotel,  
Musik, Gsang und Zabesitz,  
Überall frischgwäichni Meitichi,  
Bluemepugle, Cylinderhüet,  
Chatzebuggle und Champagner  
Ehrfurchtstarri Schwyzergüet,  
Zleicht no Naselumpe winke,  
Übre Brüning ga Luzärn,  
Cheiser sy iich gwüb no chumlech,  
Cheiser wär no mänge gärn.

e Bärner.

## Die neueste Versicherung.

Schulkinder will man nun versichern,  
's ißt heutzutag kaum deplatziert.  
So kleinen Schnaufern durch ein Schnauferl  
Ist da und dort schon was passiert.  
Beim Turnen kann man sich verletzen,  
Der Schulweg birgt auch oft Gefahr:  
Raufstugli aus dem Hinterhalte  
Nah't sich der bösen Buben Schaar.  
Kurzum, die Sache scheint berechtigt  
Und ist in Wien schon längst pendent.  
Bald gegen Unfall im Examen  
Versichern läßt sich der Student.

## Wandlung.

„Wie kommt es denn? Früher  
haben Sie so für Mascagni ge-  
schwärmt und jetzt mögen Sie ihn  
gar nicht leiden.“ — Ja, wissen  
Sie, in seiner Cavalleria rusticana  
habe ich meine Frau kennen ge-  
lernt!“

## Vom Tage.

Zum Untergang der Titanic erfahren wir folgende interessante Einzelheiten: Es ist klar, daß ein Schiff wie die Titanic untergehen mußte. Es hat daran natürlich wieder einmal die länderliche Bauerei der Gegenwart die Schuld. Denn, wie aus den Brichten hervorgegangen ist, war sogar der Kapitän genötigt, sich stundenlang in einem „Kartenhaus“ aufzuhialten.

Wie kaum eine andere Regierung sorgt die Österreichische für das Wohl ihrer Untertanen. Schon lange ward bemerkt, daß die Branche der Banknotenfälscher darunterlag, da gefälschte Banknoten wohl sehr zahlreich im Umlauf waren, die Herstellung derselben aber so leicht und einfach war, daß Hunderte von Kräften der Branche feiern mußten. Um dem abzuhelfen und arbeitslosen Banknotenfälschern wieder Arbeit zu verschaffen, hat man beschlossen, eine neue, schwerer nachzuahmende Banknote herauszugeben. Ehre solcher Gemeinnützigkeit!

In einigen Gegenden des deutschen Rheingebietes erheben sich gewaltige Protestschreie darüber, daß man die Schweineborsten dauernd nach Amerika ausführt. Man meint mit Recht, solange die Schweine im Lande bleiben, wäre es nur reell, daß man auch die Borsten nicht nach Auswärts verkaufe.

## Die Narren.

Ein Schweizer kommt in den Himmel und wird vom Petrus recht freundlich empfangen:

„Wie geht es denn, lieber Müller? Gut gereist?“

„Ja, ich danke, es geht. Ich hatte allerdings zwei Mitreisende unterwegs getroffen, einen Engländer und einen Franzosen. Nun sind sie aber plötzlich weggegangen, die Narren. Der eine schnüffelt hier im Himmel nach Sehenswürdigkeiten und der andere rennt einem Unterrock nach. Ich finde das für furchtbar dummk.“

„Nicht wahr, lieber Müller? Aber so sind sie alle. Jeder geht auch hier noch seinem Plästerchen nach.“

„Ich finde es nicht schön, einem so schnell davonzulaufen.“ „Gewiß nicht.“

„Da rennen die Narren alle dem nach, was sie auf Erden schon übergenug genossen haben.“

„Ja, siehst Du, ich sag's ja . . .“

„Und dabei habe ich gehofft, mit ihnen hier oben einen recht vergnügten Faß zu machen.“

Johanns Feuer.

## Jagdglück.

Auf der Jagd hat der junge Goldberger immer Glück. Die Hugeln nehmen nur so ihren Lauf und — die Hasen auch.

## Das Lied der Landstrasse.

Verschwunden ist der weiche Schnee,  
Den ich als Mantel trug;  
Und über mir in blauer Höh  
Schreibt hin ein Starenzug.  
Und Männer führen Kies herbei,  
Und flicken aus mein Kleid;  
Dann weiß ich, daß der Frühling jetzt  
Nicht mehr ist allzu weit.  
Und fährt dann ein Velociped  
Auf mir dahin — Hurra!  
Dann weiß ich wirklich ganz genau,  
Dass jetzt der Frühling da!

Jwis.

Chueri: „Was jägder eigelt zu dene  
Zütläufe, Rägel? Wettber nüd nomol  
möge uf d'Wält ho?“

Rägel: „Bhiet mi! Nüd um vill!“

Chueri: „Ja wüsseder, i meine grad kum-  
ferniert. Ihr verständ mi jo scho —“  
(trucht ehr's Aug.) De Chartelauf ischt  
ja ieg besser nütz nüt für's Vibervolch:  
En eigne Stimmzädel, — de Ma sälber  
usläse, —, in allne Brangsche und  
Gschäftere 's Mannevolch boidige x. x.

Rägel: „I verstohn Eure Finkesang  
scho Chuereli, alts Füchsli; aber d'  
Rägel ischt nüd so gschwind!“

Chueri: „Aber wenn's Vibervolch doch  
meh verdient weder mir, so machen Ihr  
doch de Bris und 's Mannevolch fröhlt  
Gu us dr Hand — ?“

Rägel: „Akret hänbers erothe mit dem  
„us dr Hand fresse“: Wenn Ihr nomol  
jung würdig, hettid ihr e kei Rueh, bis  
Gu a Buechhalteri oder a Schuellecherti  
niehmt, daß Ihr schönt go jasse, wenn  
d'Frau i dr Faabrit ist!“

Chueri: „Bhüeli Gott Rägel; wenn Ihr  
no a chli abgezuntert wärld, so müßt  
mer Gu versorge.“